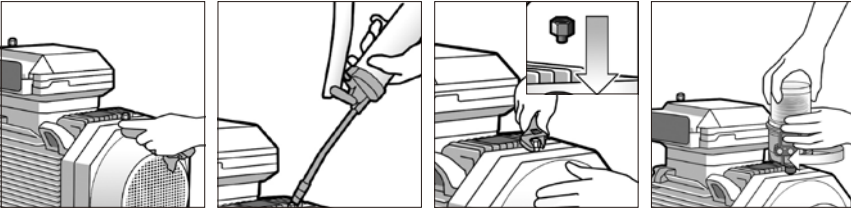
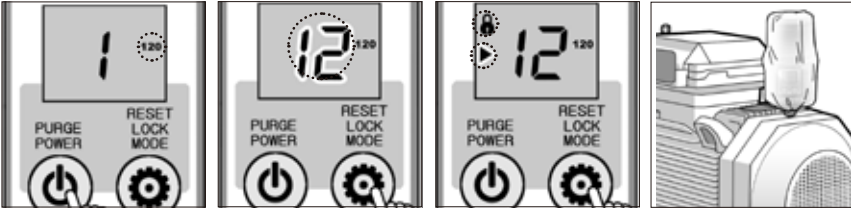


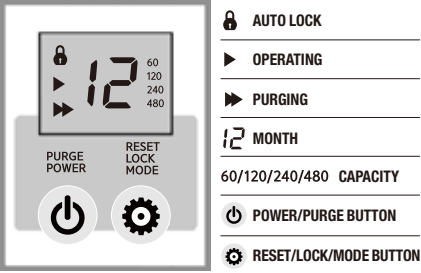
A. Installation Guidelines



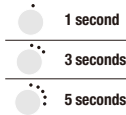
B. Dispensing Setting Guidelines



C. LCD Display & Buttons



D. Button Operation



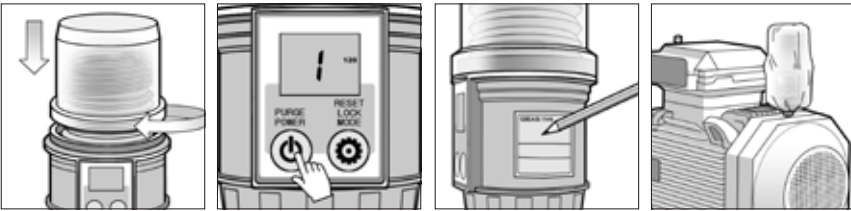
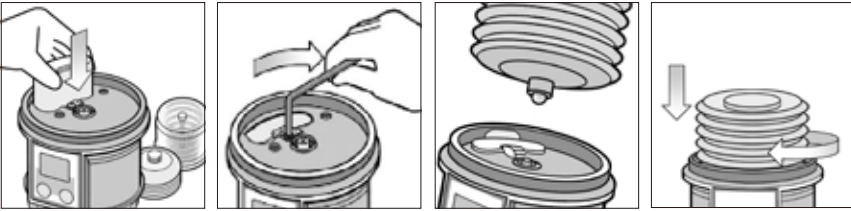
E. Basic Operations

NOTE. Must be unlocked before operation.

Table with 4 columns: Title, Description, Title, Description. Rows include Power On, Unlock, Set Dispensing Period, Change Dispensing Period, Power Off, and Activate Backlight.

F. Service Pack Replacement Guidelines

NOTE. Check the Service Pack capacity and components (battery pack, grease pouch, dust cover & label)



G. Other LCD Display & Button Operations

NOTE. Must be unlocked before operation.

Table showing LCD display functions: Cycle Finished, Reset, Purge On, Purge Off, Remaining dispensing days, Backpressure Indicator.

English

- A: Remove contaminants around the lube point. B: Press for 3 seconds to turn the unit on. C: Automatic Lock Out mode (Activated when idle for 7 seconds).

D

Table with 2 columns: Action (Power On, Unlock, Set Dispensing Period, Change Dispensing Period, Power Off, Activate Backlight) and Button Operation.

F

Check the service pack capacity and components (battery pack, grease pouch, dust cover, & label). Remove the top housing, empty grease pouch, and used battery pack.

G

Table with 2 columns: Action (Completion of Dispensing Period, Reset, Activate Purge Mode, Cancel Purge Mode, The # of days remaining until the end of lube cycle, Excessive Backpressure Warning) and Description.

German

- A: Entfernen Sie Verunreinigungen um die Schmierstelle. B: Drücken Sie die POWER-Taste für 3 Sekunden. C: Automatische Tastensperre (bei keine Tastenbedingung für 7 sek.).

E

Table with 2 columns: Action (Einschalten, Entsperrung, Spendezeit einstellen, Ändern, Ausschalten, Hintergrundbeleuchtung) and Description.

F

Setzen Sie die Batterie ein. Verwenden Sie einen passenden Schraubenzieher und drehen Sie die Batterieverriegelung fest.

G

Table with 2 columns: Action (Beenden Sie die Spendezeit, Reset, Testmodus AN, Testmodus AUS, Verbleibende Tage, Gegendrucksmodus AN) and Description.

Spanish

- A: Elimine los contaminantes en torno al punto de lubricación antes de instalar el lubricador. B: Oprima el botón por 3 segundos para encender el lubricador. C: Modo de bloqueo automático (Se acciona si permanece inactivo el teclado durante 7 segundos).

D

Table with 2 columns: Action (Botón de encendido, Desbloqueo, Fijación de periodo de dispensación, Ajuste de periodo de dispensación, Apagar, Activar luz de fondo) and Button Operation.

F

Revise el volumen del fuelle de grasa así como los demás artículos dentro del Service Pack/Set de recarga (Batería, fuelle de grasa, funda protectora y adhesivo).

G

Table with 2 columns: Action (Finalización del periodo de dispensación, Reinicio, Activación de purga, Interrupción de purga, Los días restantes, Luz de advertencia de contrapresión excesiva) and Description.

Korean

- A: 그리스 주입구(Nipple) 주변의 오염물 제거. B: 을 3초간 눌러 제품 겸 (구매사양 맞지 LCD 액정 확인). C: 잠금 표시 (7초간 미조작 시 자동 잠김).

E

Table with 2 columns: Action (전원 온, 잠금 해제, 급유 주기 설정, 급유 주기 변경, 전원 끄, 백라이트) and Button Operation.

F

주유기 안에 배터리를 교체. 육각 렌치를 이용하여 잠금 장치를 고정. 파우치를 눌러 그리스를 조금만 후 주유기를 체결.

G

Table with 2 columns: Action (설정 급유 주기 종료, 리셋, 강제 토출 실행, 강제 토출 정지, 잔존일수, 차압 발생) and Description.

Japanese

- A: 給油口の周りの汚れを取り除いてください. B: 給油装置を起動する為に を3秒間押ししてください. C: : 給油装置が自動ロックモードになっていることを示します.

D

Table with 2 columns: Action (電源ON, ロック解除, 吐出期間の設定, 吐出期間の変更, 電源OFF, バックライト) and Button Operation.

F

バッテリーパックを挿入してください. バッテリーロックを確実に閉じてください. 先端から 그리스가出るまで 그리스포우를押し.

G

Table with 2 columns: Action (設定期間満了, リセット, バージモード ON, バージモード OFF, 給油サイクル終了までの残日数, 異常な背圧を感知) and Description.

Chinese

- A: 擦干油脂嘴周边的污垢. B: 长按开关 3秒后开主机. C: 锁定标识 (7秒内无任何操作自动锁定).

E

Table with 2 columns: Action (开启电源, 解除锁定, 设定周期, 更改周期, 关闭电源, 背光灯) and Button Operation.

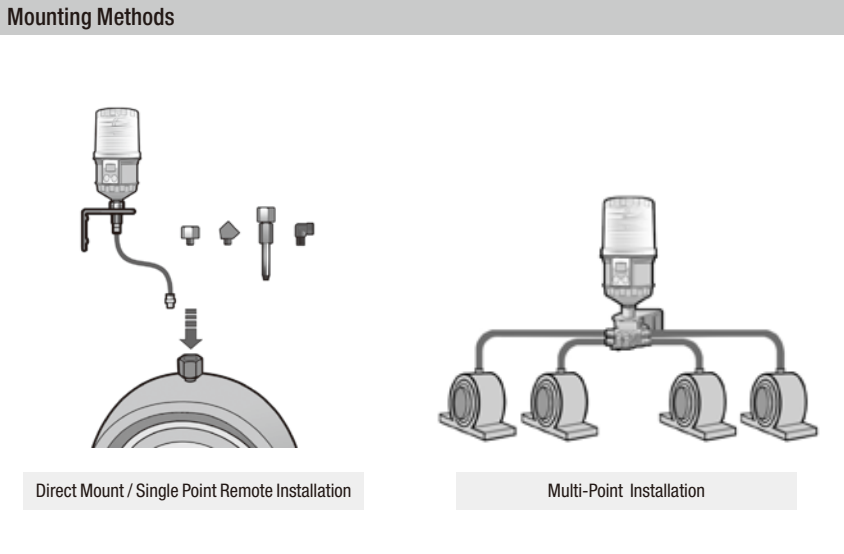
F

往机身插入电池后. 使用锁紧装置锁定电池. 从油包挤出少量油脂后接合至机身.

G

Table with 2 columns: Action (当前设定周期结束, 重置, 启动强制喷脂, 停止强制喷脂, 剩余日期, 产生背压) and Description.





**English** \* Use ONLY lithium battery pack when using 480ml grease capacity or multi/remote installation.

#### Single Point Installation (Alkaline, Lithium Battery Applicable)

*Direct Mount or Remote Installation using Extension Tube*

For applications not allowing any direct mounts, remotely mount the unit using appropriate accessories and keep the distance from the lube point as short as possible. For remote installation using a tube, use a Ø6 (1/4") tube pre-filled with the same or compatible grease as the grease contained in the unit.

#### Multi-Point Installation (Lithium Battery Applicable Only)

*Multi-Point Remote Installation using Progressive Divider Block (2~8 points)*

Ensure the break-off pressure is below the average operating pressure of 30bar (435psi).

▶ For more information, please refer to the distributor user manual. (Reference: Website > Service Menu > Technical Information)

**Germany** \* Bei Einzel- und Mehrpunktinstallationen und 480ml Spender, ausschließlich Lithiumbatteriepacks verwenden.

#### Einzelpunkt

*Direktmontage oder Fern-Installation mit dem Verlängerungsschlauch*

Für Anwendungen, die keine direkten montage erlaubt, montieren Sie das Gerät aus der Ferne mit geeignetem Zubehör und halten Sie den Abstand vom Schmierpunkt so kurz wie möglich. Verwenden Sie für die Fern-Installation einen vorgefüllten Schlauch mit 6mm O.D. (1/4"), was mit dem Gleichen oder kompatibles Fett befüllt ist, wie das Fett in der Einheit.

#### Mehrpunkt Installation

*Mehrpunkt Ferninstallation mit Nutzung von progressiv Verteiler (2~8 points)*

Stellen Sie sicher, dass der konstante Druck unter dem durchschnittlichen Betriebsdruck von 30bar (435psi) liegt.

▶ Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch des Händlers.

(Verweis: Website> Servicemenü> Technische Information)

**Spanish** \* El 480ml, la montaje a distancia y múltiples puntos deben usarse con el paquete de la batería de litio.

#### Instalación a un solo punto (Utilice la batería alcalina o de litio)

*Montaje directo o a distancia con línea de lubricación.*

Para instalaciones donde no es posible un montaje directo, instale a distancia utilizando los accesorios adecuados junto con una línea de lubricación, manteniendo la distancia al punto de lubricación lo más cerca posible. Cerciore de utilizar una línea de lubricación de Ø6 (1/4") cuando se instale a distancia, asegurando que la línea esté precargada con el mismo lubricante o uno compatible a la grasa que contenga el lubricador.

#### Instalación para múltiples puntos de lubricación (Utilice solo la batería de litio)

*Instalación a distancia a múltiples puntos de lubricación utilizando un distribuidor progresivo (de 2~8 puntos)*

Asegúrese de que la presión de ruptura esté por debajo de la presión de funcionamiento promedio de 30bar (435psi).

▶ Refiérase instrucciones de distribuidor para más información. (Página de internet > Servicio > Información técnica)

**Korean** \* 480ml 사용 또는 다중/원격 설치 시 리튬 배터리팩만 사용하십시오.

#### 단독 급유

*직결 설치 및 튜브를 이용한 원격 설치*

직결 또는 원격 설치 시 역세서리를 사용하고 전체 관로의 길이는 최소화합니다.

튜브 이용 시, 동종의 그리스가 장입된 외경 6mm 이상의 튜브 사용을 권장합니다.

#### 다중 급유

*분배번(2~8구)을 이용한 다중/원격 설치*

전체 관로의 차압(분배번 포함)이 30bar (435psi) 이하인 경우에 사용 가능합니다.

▶ 자세한 내용은 분배번 사용자 설명서를 참조 하십시오. (홈페이지 > 서비스 > 기술정보 참조)

**Japanese** \* 480ml의 그리스容量またはマルチリモートインストールを使用する場合は、リチウム電池パックのみを使用してください。

#### シングルポイント装着

*直付け、若しくは適切なアクセサリを使用した直付け。*

適切なアクセサリを使用しても直付け、継手付直付けが不可能な場合には、給油装置と潤滑ポイントとの距離を可能な限り短くした形で、外径6mmのチューブを使用して遠隔装着をすることが可能です。その際には、チューブ内に給油装置に充填されている 그리스와 同一か、適合性のある 그리스를 事前にチューブ内に充填して使用してください。

#### マルチポイント装着

*マルチポイント遠隔装着は進行型分配弁(2口~8口)を使用します。*

▶ 背圧のピーク圧力が、常用圧力 30bar (435psi) 以下であることを確認してください。

**Chinese** \* 使用480毫升或者多点/远程安装的时候只能用锂电池。

#### 单点润滑

*直接安装或利用连接管远程安装*

直接安装或远程安装时请用相应配件进行安装，连接管长度请保持最短，使用连接管进行远程安装时，请预填充与加脂器同类的油脂并使用外径6mm以上连接管。

#### 多点润滑

*使用分配器(2~8口)多点/远程安装*

所有管路背压(包括分配器)需 30bar (435psi)以下才可正常使用。

▶ 详细内容请查看分配器说明书。(网站 > 服务 > 技术信息)

**Certificates**



Ex ic IIC T5/T4 Gc  
NEPSI GYJ17.1038X  
T4 : -18°C ≤ Ta ≤ +54°C (Alkaline batteries)  
T5 : -40°C ≤ Ta ≤ +50°C (Lithium batteries)



II 3 G Ex ic IIC T5/T4 Gc  
DEKRA 17ATEX0012X  
T4 : -18°C ≤ Ta ≤ +54°C (Alkaline batteries)  
T5 : -40°C ≤ Ta ≤ +50°C (Lithium batteries)



Ex ic IIC T5/T4  
17-KA2B0-0115X  
T4 : -18°C ≤ Ta ≤ +54°C (Alkaline batteries)  
T5 : -40°C ≤ Ta ≤ +50°C (Lithium batteries)



單點式自動注油機 (Pulsarlube EXP)  
Ex i c IIC T5/T4 Gc  
容許電壓：4.5 Vdc  
TD040272  
KLT Co., Ltd.

**IECEX**

**IP65**

**WARNING**

English
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Use only designated batteries – See Battery Specification</li> <li>- Do not replace battery when an explosive atmosphere is present</li> <li>- Do not open when an explosive atmosphere is present</li> <li>- Potential electrostatic charging hazardous – Clean with damp cloth</li> <li>- When installing the clear housing onto the base unit, please make sure to rotate the housing clockwise until it "clicks" in.</li> <li>- Lors de l'installation du boîtier transparent sur l'unité de base, veillez à faire tourner le boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.</li> </ul>
<b>* For temperature range and battery selection, please refer to certificate details.</b>

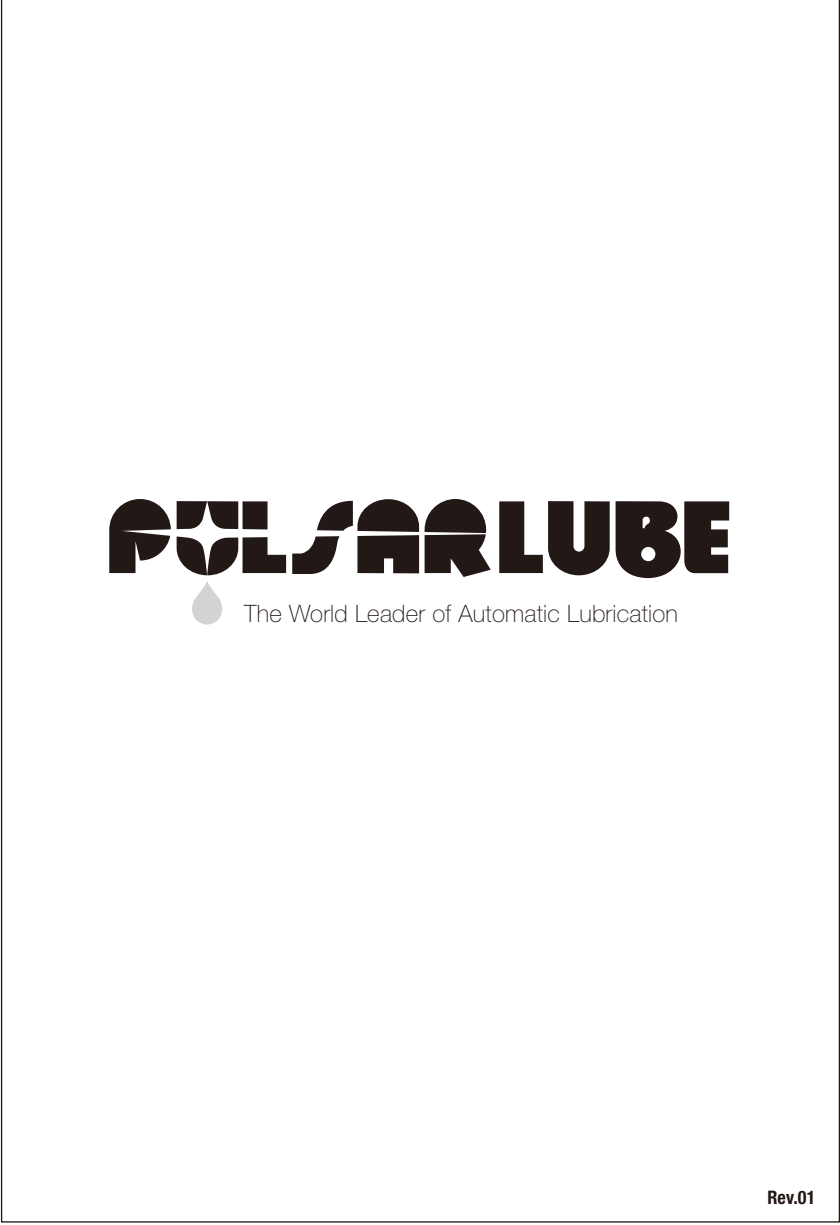
German
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verwenden Sie nur den angegebenen Batteriepack (Siehe Spezifikation des Batterieherstellers)</li> <li>- Ersetzen Sie den Batteriepack nicht in explosionsgefährdeten Bereichen</li> <li>- Öffnen oder zerlegen Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen</li> <li>- Um elektrostatische Entladungen zu vermeiden, wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab</li> <li>- Lors de l'installation du boîtier transparent sur l'unité de base, veillez à faire tourner le boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.</li> </ul>
<b>* Um die richtigen Batterien auszuwählen, bitte beachten Sie unbedingt die Temperaturklassen der jeweiligen Zertifikate.</b>

Spanish
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilice la batería designada (Revise especificaciones)</li> <li>- No reemplace la batería en una atmósfera explosiva</li> <li>- No abra ni desarme la unidad en una atmósfera explosiva</li> <li>- Como se existe riesgo de descarga electrostática potencial limpie con un paño húmedo</li> <li>- Lors de l'installation du boîtier transparent sur l'unité de base, veillez à faire tourner le boîtier dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.</li> </ul>
<b>* Para el rango de temperatura y la selección de la batería, consulte los detalles del certificado.</b>

Korean
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 지정된 배터리만 사용하십시오 (배터리 제조사 스펙 참조.)</li> <li>- 폭발 위험 장소 내에서는 배터리를 교체하지 마십시오.</li> <li>- 폭발 위험 장소 내에서는 제품을 열거나 분해하지 마십시오.</li> <li>- 잠재적인 정전기 방전 위험이 있으므로 젖은 천이나 헝겊을 사용하여 닦아주십시오.</li> </ul>
<b>* 온도 등급은 Certificates 취득 등급을 참고 하세요.</b>

Japanese
<p>パルスールEXPLは、日本国内の防爆認定を取得しておりませんので、日本国内では防爆型自動給油装置としての販売は行っておりません。</p>

Chinese
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 请使用指定电池 (请参考制造商产品说明书)</li> <li>- 请勿在引爆区域更换电池</li> <li>- 请勿在引爆区域拆卸或开启产品</li> <li>- 为避免静电放电请使用湿抹布擦干产品</li> </ul>
<b>* 请参考温度等级为产品认证等级等级。</b>



**Shelf life and Warranty**

#### English

Product warranty is limited to original defects in material and workmanship and will not cover any collateral damage due to mishandling, abuse and/or any other inappropriate use of this product. Warranty period is 1 year from the date of purchase.

#### German

Die Garantie beschränkt sich auf den ursprünglichen Material- und Verarbeitungsfehler und deckt keine Kollateralschaden durch falsche Handhabung, Missbrauch und / oder eine andere unangemessene Verwendung dieses Produkts ab. Die Garantiezeit beträgt 1 Jahr ab dem Kaufdatum.

#### Spanish

El período de garantía es de 1 año a partir de la fecha de compra. La garantía del producto se limita a defectos en materiales y mano de obra y no cubre los daños colaterales debido al uso indebido, abuso o cualquier otro uso inadecuado de este producto.

#### Korean

제품의 보증기간은 구매일로부터 1년입니다. 제품보증은 제품의 결함에 국한되며, 사용자의 취급 부주의 및 부적절한 사용으로 인한 부수적인 피해에는 해당하지 않습니다.

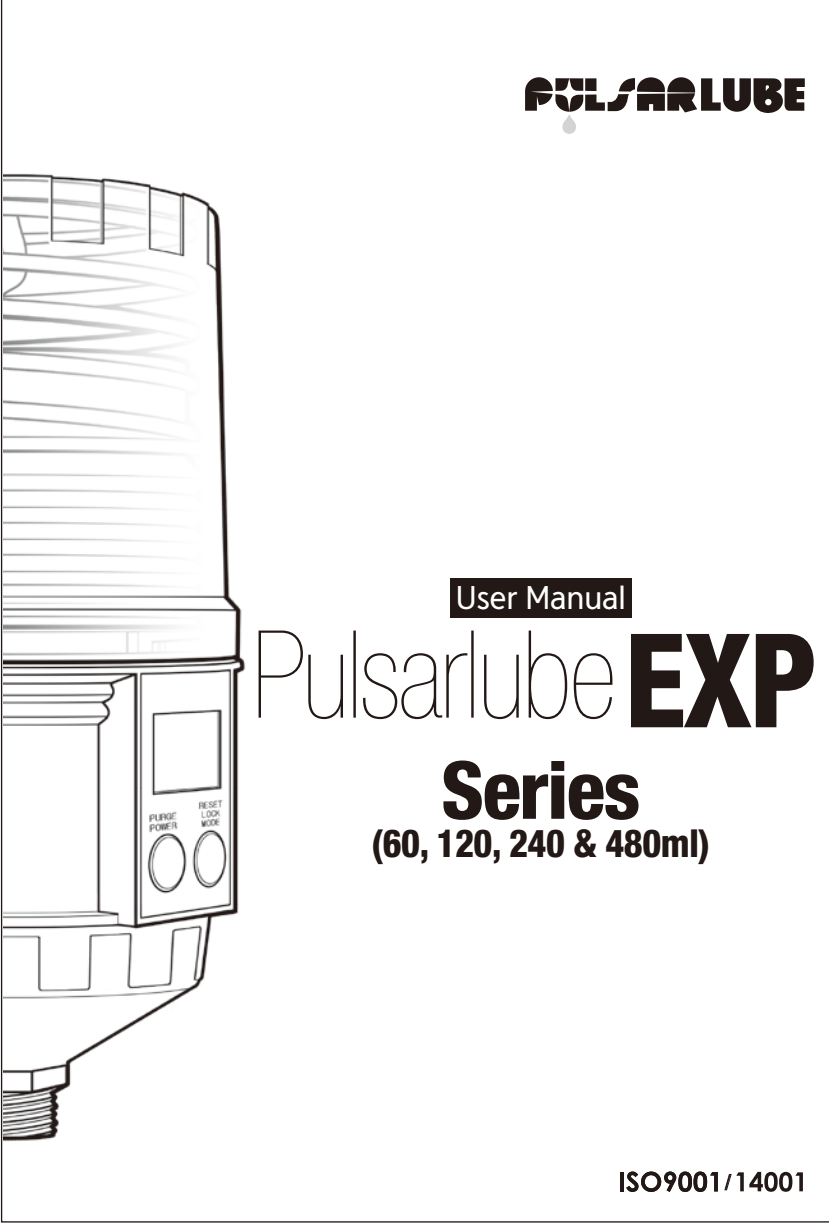
#### Japanese

商品の保存可能期間は、生産日より1年間です。商品保証は、材料欠陥、製造に起因する不具合にのみ限定され、商品の誤使用、不適切な使用に起因して発生した付随的な損害については補償いたしません。保証期間は、納入日より1年間です。

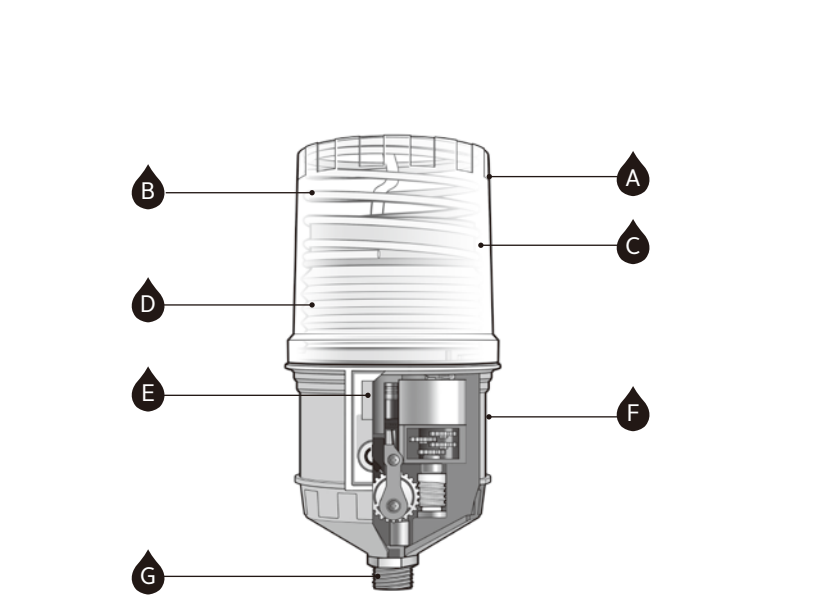
#### Chinese

产品质保仅限于材料以及工艺的原始缺陷，不包括任何由于误操作，滥用以及任何其他不合理使用该产品而产生的附带损害。

Pulsarlube Global Networks	
<p><b>Pulsarlube USA, Inc.</b> <b>EN</b> <b>SP</b> 1480 Howard Street, Elk Grove Village, IL 60007, USA <b>Tel:</b> +1- 847- 593- 5300 <b>Fax:</b> +1- 847- 593- 5303 www.pulsarlube.com / info@pulsarlube.com</p>	<p><b>KLT Co., Ltd.</b> 서울시 금천구 방포로 298, 814호 <b>Tel:</b> 1833-8411 <b>Fax:</b> 02-2083-8485 www.pulsarlube.co.kr / klt_sales@pulsarlube.com</p>
<p><b>Pulsarlube GmbH</b> Silostr. 31b, 65929 Frankfurt am Main <b>Tel:</b> +49 (0) 69- 3399- 7501/02 <b>Fax:</b> +49 (0) 69- 3399- 7503 www.pulsarlube.de / info@pulsarlube.de</p>	<p><b>株式会社 シー・エス・シー</b> 〒102-0075 東京都千代田区三番町3-8 奥館三番町4階 <b>Tel:</b> +81 (0) 3-5215-0117 <b>Fax:</b> +81 (0) 3-5226-0427 www.pulsarlube.jp / info@pulsarlube.jp</p>
<p><b>Pulsarlube Asia Pacific</b> #814, Daerung Posttower 6th, 298, Beolkkot-ro, Geumcheon-gu, Seoul, Korea <b>Tel:</b> +82 (2) 2135- 3788 <b>Fax:</b> +82 (2) 2083-8485 www.pulsarlube.co.kr / sales.asia@pulsarlube.com</p>	<p><b>槽迅(上海)潤滑科技有限公司</b> 上海市闵行区新龙路399弄16号2层215室 电话: +86 (21) 6221-8211 / 传真: +86 (21) 6221-9020 www.pulsarlube-cn.com / sales.china@pulsarlube.com</p>



**Product Details**



EN	DE	SP
A Housing	A Gehäuse	A Cubierta superior
B Pouch Spring	B Beutelfeder	B Resorte del fuelle
C Pouch Plate	C Beutelflatte	C Placa de presión
D Grease Pouch	D Fettbeutel	D Fuelle de grasa
E LCD	E LCD	E Pantalla LCD
F Main Body	F Haupteinheit	F Unidad principal
G Connecting Thread PT 3/8" Male	G Anschluß Gewinde PT 3/8" Male	G Tamaño de punta roscada PT 3/8" Male

KR	JP	CN
A 하우스징	A 하우스징	A 外壳
B 파우치 스프링	B 보어스프링	B 彈簧
C 파우치 플레이트	C 보어스플레이트	C 彈簧片袋
D 그리스 파우치	D 그리스보어치	D 空油囊
E LCD	E LCD画面	E 显示器
F 본체	F 本体	F 机身
G 토출구 PT 3/8" Male	G 取付ネジ PT 3/8" Male	G 安裝螺紋尺寸 PT 3/8" Male